氣候預告 晴朗涼爽 最高溫度 六十度

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

洪鐘時報

The Chinese Times

SATURDAY MAY 19 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2. ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

中華民國四十五年五月十九日 (星期六)

孔子二千五百零七年

夏曆歲次丙申年四月初十日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 一年……壹拾捌圓

無論本埠外埠寄報仰

外埠外國寄報價格壹律相同

報費先惠 否則恕不寄閱

對美國參眾兩院演講 印尼總統非難美國軍事援助 謂徒令亞洲國家更多依賴美國 縱然耗費無量金錢亦無濟於事

華盛頓十八日路透社電．印度尼西亞總統蘇加諾昨日對美國國會之參眾兩院聯席會議演講．批評對亞洲國家之美國軍事援助．

他謂亞洲人民之主要目的應爲經濟與政治權力，而軍事援助的確地不是代用物．只令予以援納的國家更爲依賴美國．在自由，和平及繁榮的世界鬥爭中，是以其眞正同事的價值將會低降．

渠力請美國較大了解亞洲國家，並謂對於各國不同情況，如不充分熟知，縱然流出若干千兆，亦無濟於事，徒引致緊張的關係．

他敍述亞非兩洲的民族主義爲吾等努力之主要原因，並謂如不明白此點，勿論有幾許思考，曾辭和者乃加接濟的金錢，亦無成效，只令發生痛苦和幻滅．

印尼總統身穿軍式白衣，宣讀其四十五分鐘久的演詞，其所說英語，明朗而有力，當彼進入及離開國會議院時，接受起立的歡迎，其時會議止在議事室舉行．演說期間，他屢次受到鼓掌讚揚．

印尼總統攻擊殖民主義，及強烈地辯護其本國之要求新幾內亞西部，當七年前荷蘭承認印尼獨立時，拒絕移交該地．

蘇加諾博士并陳及印尼國內情況和希望，其本國與美國間的民治聯系，及印尼要權原子事發展．

駐華盛頓之外交團人員在遠傾聽演講，包括荷蘭代表，蘇加諾十六日到達華盛頓，首次訪問一西方國家，伊止在美國遊歷十九天，作爲一國賓．

在印尼之獨立成就中，贊頌美國宣會反對殖民主義，蘇加諾隨心地說及新幾內亞西部爭論，爲吾等國家之殖民毒瘤．

他謂自由之類劑，不能爲吾人之充分救助者，直至所有印尼復在自由之下聯合．蓋此爲一切人類之生存權．

伊陳誦林肯之會詞，謂一國不能存在，如半奴隸及半自由施用於所有其移動力量．對於此事件亦然．

他堅執新幾內亞西部爲前荷蘭屬東印度群島之一部分及印尼古國摩多巴希，現在應移交印尼共和國．

蘇加諾博士爭論一種意見，謂新幾內亞西部人民極需要西方指導，伊謂印尼已將在殖民主義下之文盲從百分之九十降減少至現在百分之四十，并證明人民可能達到脫離殖民統治．

本報休業預告

五月廿一日(星期一)爲英女皇維多利亞誕辰節日，本報遵市例，於是日停版一天，星期二照常出版本報，諸讀者諸君希爲原諒．

中共願以軍械供給埃及

開羅十八日合衆社電，消息靈通來源今日稱，中共已表示，它願意以武器供給埃及，一埃及軍事代表團將不久赴北京．

陳毅檢閱解放部隊 拉薩舉行慶祝大會

香港十八日聯合社電，北京電台今日稱，副總理陳毅元帥現在西藏檢閱中共軍隊，及力稱彼等建設西藏高原，使成爲社會主義樂園，傳聞中共佔領之西藏疑事叛亂，及在若干藏事之藏東，糧食短少．

拉薩消息：在飄揚着紅旗的布達拉宮前的人民廣場上，拉薩市三萬多藏漢回族人民熱烈慶祝西藏自治區籌備委員會的成立．二日，從清早起，穿着節日盛裝的拉薩市民就從四面八方湧集廣場來，從西藏各地趕來拉薩的十九個藏戲隊和歌舞隊的演員，也都穿上了劇裝，許多農民和牧民全家老小從遠離拉薩三四天路程的地方趕來參加大會．

正午十二時，慶祝大會開始，由西藏自治區籌備委員會秘書長阿沛．阿旺晉美擔任主席．他在大會上致詞說：西藏自治區籌備委員會成立大會勝利閉幕了，這是一個團結的大會，是一個進步的大會，隨著西藏自治區籌備委員會的成立，品將給西藏各項事業的發展帶來更多的有利條件．

各人員講後，接着，西藏各族人民團體和西藏地方政府，班禪堪布會議廳委員會和昌都地區人民解放委員會所屬的宗和路卡的代表向大會獻旗，擁護西藏自治區籌備委員會成立．最後大會由西藏的歌舞隊和國中共代表團赴藏的文藝工作隊，在廣場上作了演出．

西方科學家參觀蘇聯原子廠 謂設備勝於美國者

莫斯科十八日聯合社電，蘇聯今日對訪問的西方科學家開放其最秘密之原子打碎實驗室．

據來自伯利恆尼亞大學的核子科學家阿爾華勒斯博士稱，美英兩國科學家被載往莫斯科以北九十哩處大圓形房間的工廠．

彼等在該處首次看見蘇聯之巨大迴轉磁諧電子加速器，彼等并見一新的及其更有力之機器，將生產一萬兆電子弗打，定於今年開始作業．

阿爾華勒斯謂，彼等刻正絕對地做了頭等工作，此爲一極端有印象的視察．

另一美國科學家請求勿透露其名字，謂俄人不參加世界運動大會，直至彼等確信其能獲勝，彼等不令人視察此工廠，直至彼等確定訪問者必爲驚訝，如是說法：「這是可驚的」．

莫斯科十八日國際社電，約四十五名西方科學家今日旅行往莫斯科以北九十哩參觀最新的蘇聯原子打碎器．許多西方科學家，表謂物理學家，對於彼等所見的現象，不禁深爲感動．

出生於澳洲之物理學家利特意特博士宣稱，一此蘇聯迴轉磁諧電子加速器，他看試驗便利物，其設備比西方任何試驗室之任何加速器較爲良好．

台灣娼妓問題的黑幕

(四續)台灣的私娼問題．加以嚴重．並且台灣報紙屢次發表之後，有不少人，對此表示關切，紛紛寫信在報紙上提供意見，責難有關機關，爲何不對症下藥，澈底取締，坐視此一淫靡的風氣，日趨蔓延．

據台北市警局第二分局於去年春間調查的資料，娼妓的秘密賣淫，及半公開的賣淫範圍，已在逐漸擴大，現在已蔓延至大竹里，甚至連西門市場，中華路，都已經有了此類出賣皮肉的神女們廁匿其間，這一現象，人們都知道是痛苦及美國籍根據台灣的業績，但台灣當局却認爲這就說明了摃兒們的食圖厚利，故意要開設娼寮，小擇手段，去引誘良家婦女及棄婦，或設法招收貧女，迫其賣淫，自己乃從中剝削，坐享其利，因爲這種抽頭賣淫的法，所以很多人誤解爲加害取締私娼，應該先從懲辦私娼館的老板着手，他們的理由是假如沒有私娼館的秘密的開設，她們縱然要想賣淫的話，總不能天天上旅社開房間，或全部抛頭露面，跑到外面去當野鷄，其實這些都不是根本問題，而這種說法是十分淺薄和可笑的，例如除此之外，還有另一種變相賣淫的地方，那就是若干公共食堂，和公共茶室的女服務生們，暗中兼着的內幕，是人所共知的，尤其是那一些富有低級趣味的茶室，在暫官默契之下，做老板的，會想出各種方法，或假借招募女服務生爲名，迫良爲娼，他們直接招收一般少女，或有時托由那些所謂「職業介紹所」代爲物色．（未完）

解放軍發砲轟擊高登嶼將軍

台北十八日國電，台灣國民黨的國防報告，在中國大陸之解放軍大砲，昨日向高登嶼發射二千四百餘發，高登嶼是金門島附近島中之一個小島，國防部不曾說明雙方是否予以還擊[illegible]

埃及承認新中國 北京外交部表欣悅

香港十八日路透社電，北京今日的一廣播稱，北京外交部今日發表一聲明，對於埃及之承認北京政府，表示欣悅．

聲明由北京電台廣播，稱中國政府和人民熱烈歡迎埃及此友好態度，它表示希望從速與埃及建立及交換使節．

同時聲明謂，中國久已記錄，願與任何國家建立關係，基於平等互利，及互相尊重領土主權，北京視爲中國領土之部分之台灣．

外交部聲明謂，埃及去年與中共訂立，印尼萬隆舉行亞非會議後，中共與埃及的關係已增加，北京和開羅已交換商業代表，及去年換予以外交承認前，埃及並已進入貿易協定．

美料其他阿拉伯國將與北京建立邦交

華盛頓十八日聯合社電，美國官員今日稱，預期埃及承認中共後，其他阿拉伯國家將採取同樣措施．

在今日動程赴開羅前，埃及大使胡森昨日進見國務卿杜勒斯，後者嚴重告訴彼，美國與埃及關係將[illegible]之召回，商量關於理納賽爾[illegible]已表示不滿意．

杜勒斯謂胡森博士關於某國之措施，對中共給予正式外交承認，[illegible]

在最近與美國大使拜羅德商談中，總理納賽爾對於埃及給予中共政府以正式承認的可能性，拒絕加以否決，埃及在作以物易物的然遷，以四萬五千噸棉花交換六萬噸中國鋼材的更有進者，中共最近在開羅舉行工業展覽會，且兩國已交換文化代表．

以是之故，國務院對於外交措施，不表示驚愕，但事前美使未曾接到通知，[illegible]

台灣國民[illegible]準備結束開羅[illegible]

[illegible]

許多加拿大人贊同工業收[illegible]

[illegible]

▲本埠新聞▼

推荐彩色新聞記錄片「中國旅行記」

本月二十日(星期日)下午三時和二十一日(星期一)下午三時、八時(兩場)，將在民治黨放映着名國產新聞記錄片。這部新聞記錄片「中國旅行記」，是用特種七彩攝製的，是一部非常優秀的大型記錄片，內容分五部份，分別反映出中國人民的生活、工農業的建設成就、優秀的藝術、和著名的風景勝地，在這部片裡，有名的世界六大河流之一——長江，有中國寶石之稱的——杭州，中國的心臟——北京，世界鼎大都市——上海，和美麗富饒的——華南，將全部活現在銀幕上。

這部片，是中國電影藝術的傑作，它的成功，在於真實而概括地表現出中國社會政治經濟，和中國人民生活的新面貌，以及生動而集中地反映中國河山的秀美，因為這部片子，是一部非常成功的記錄片，所以過去幾年來，這部片在世界各地放映，都博得了各國人民和僑胞一致的讚美和熱愛。

這部片子，明天(星期日)將在民治黨遊藝場放映，記者特向僑胞們推荐這部片，這部片長達兩小時，在短短的兩小時裡，我們不僅可以遊覽北京、上海、杭州、長江、和華南等各地，和大都市的風光，而且更可以增加我們對祖國的瞭解與熱愛，這是我們居住海外的僑胞難得的好機會。

這部片子，昨天晚上曾在民治黨遊藝場試映，在座觀眾讚不絕口，看完以後，許多人都說「看這部片子，十元或五十元一張票都值」，這樣說，一點也不誇張，在這部片裡除了可以看到許多著名的中國大都市和名勝，著名的建築，以及風景和不少藝術價值特高的中國特產，都是非常寶貴的影片，那是必然的。

人口高速增加 已造成新問題

(新華社)聯合國最近一般據道：去年，香港人口增加，高達已造成十年來對兒童之福利上發生嚴重一個問題。據報載當兒童的會學額短缺，此一問題將成為大事件，需要加以解決。

十五國代表參加…

…分會，仍在會議進行，但工作…十五年…之五十五，七十五。任又預告為一九五六年調查人口時，其結果將是一千六百萬，美國明年則增至二千萬人。

…北極大會，第三個美國新研究站。

▲加屬新聞▼

西人駕車中 失去知覺受傷入院

一個五十七歲寓居威路勞街之西人林瑞德，昨日在駕駛汽車時，突然失去知覺，撞及一電燈杆而受傷，已送往市立東方醫院治療。據醫方稱，只為肋骨折斷，其餘身體各部，則未有傷痕表露。

蘇聯建立 第三個北冰洋研究站

(法新社莫斯科十九日電)蘇聯駐加使館發出之新聞報告稱：蘇維埃聯邦已在北冰洋中部之浮冰島上建立一…

請青年

宜華青年一名學全權工作有時間，並會有房屋住，每星期廿元，價有者，青年如意者，請電話洽商。

Richmond Hill TU4-1001

張淩豪哀謝漏登

李仁偉花圈 傳文禎花圈 李庚子花圈 胡忠美合家花圈

衣舘兼乾洗連樓業出賣如意請前來面議

673 St. Clair Ave. W. Toronto Ont.

餐館出賣，價錢相宜，樓上有四個房亞純文居住，如意者請由電話接洽。

RO9-0451

民治黨城都

（放）（映）

彩七麗絢產國的出傑

◀新聞記錄片▶

中國旅行記

放映時間：本月二十日(星期日)下午八時及二十一日(星期一)下午三時至八時兩場

地點：本市民治黨遊藝場聖佐治街一百二十一號

映反的生活大偉

現活的山河麗美

想暢遊北京、上海、杭州、長江、華南各地，要增加對祖國的瞭解，今緊要看，希請勿失良機。

多朗多龍岡親義公所省墓通告（二）

啟者：本公所茲定於本月二十日(星期日)恭祭劉關張趙四姓各故昆仲墳墓，擬是日下午一時在名義同樂會門前集合，前往，即各昆仲依時到場參加，如有汽車者，請駕汽車到集合，希各踴躍參加。省墓之昆仲，一律免費入席，希各週知，右通告。

劉關張趙四姓昆仲

中華民國四十五年五月十七日 執行委員會

多朗多龍岡親義公所整理舊欠（三）紀會款及百子會款通告

啟者：查本公所在許多年以前，尚欠有各昆仲之三紀會款及百子會款，今為清理起見，特定由本月二十日起，每逢星期日下午三時至六時，為還款辦理時間，如尚欠款之昆仲，依時到來領收，以清手續為盼，右通告。

劉關張趙四姓昆仲 執行委員會

中華民國四十五年五月十七日 (百子會款選收價轉理)

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統船的經濟艙位

往香港來時柔之簡便舒適

每位經濟艙三等往香港的優待票價，是週代交通最經濟的…

AMERICAN PRESIDENT LINES

The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong

Chinese Passenger Office

781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

美國總統輪船公司 金山華埠事務部

均安號

美國總統輪船公司總代理

總代理美國總統輪船公司並代理環球各航空公司飛機客票，代售加拿大鐵路火車票，辦理回國及各種旅行文件，請往港旅客如欲預留船位，本號可代辦，保證有位，快捷妥當。

由大埠開往香港船期

克利夫蘭總統號 五月貳日

威爾遜總統號 五月廿七日

由香港開往大埠船期

威爾遜總統號 五月壹日

克利夫蘭總統號 五月廿四日

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER, B. C.

PAcific 1025

陳郁公司 多朗多 拿大

CHIN YOKE CO.

124 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM 8 2046

唐山生油

冬菇每斤一元五；二海碗每副二元八；大海碗每副四元五；廣奇香花魚七毫五；二磅油菩白一元四；二磅油花同一元四；二磅庄每罐九毫五；三磅庄每罐壹元三；史國公酒一元七五；各種藥酒壹元一五；雙老油十磅一元四；雙老油百磅廿一元；內附隨帶辦事處；向業與僑胞服務加；鑄業托辛新服務；司理陳郁謹啓

美國總統輪船公司 代理

往返香港日本各地客輪，專備日旅行手續，歡迎垂詢。

太平洋旅行社 124 HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-9655

住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910

兼代理洛德市炭公司煤炭、煤油、及爐油機器等。

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

▲寓務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

▲診症時間▼ 下午式時至七時半 日夜電話 EM3-4861 住宅電話 HI-4-9273

▲附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚科 產兒科

陳子慶事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-3331

辦事時間：上午十時至下午六時，陳子慶，約期可以電話預約

士機電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3003

香港新到來組各貨，加東總代理美國古利當參罐，白油罐桶六十磅每桶…

萬利燒臘 多朗多

MON LEE CO.

109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA

EMpire 3-1921

(本行精價目)

三両庄 五毫五；九両庄 一元七毫五；卅両庄 五元五毫；五磅庄 十二元；十磅庄 二十一元七毫五；廿五磅庄 五十二元…；五十磅庄 一百〇…

金豬… 四時瓜菜… 龍鳳… 大小光雞… 時間由早上七時至晚上十時… 經理 …

復興公司

FORD HING

167 McCaul …

Toronto

[illegible]

法官請省都監獄 較民居爲優良

[illegible]

國內運煤 貳管問題 政府將召集全國大選

[illegible]

渦城酒廠倉庫爆炸

[illegible]昨晨本市[illegible]公司之[illegible]倉庫[illegible]突然爆發，致令一人受傷，及一人喪生。

[illegible]

麥咸鎮農會 要求停止山鷄狩獵

麥咸十八日電：麥咸鎮農會[illegible]

[illegible]

布爾佛醫院 見習護士獲增新

布爾佛八日電：[illegible]

[illegible]

中華民國四十五年安省中華總會館職員表

[illegible]

環球公司
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘味
△大批唐貨到步
△價格特平
常有馬蹄[illegible]及菜蔬行零沽代理正牌永利
菜[illegible]
發菜綠荳平沽一百磅
十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜
綠平沽每箱三十六元
六毫五仙
價不[illegible]自綠[illegible]
司理 林[illegible]彰 林[illegible] 啓

中國國貨公司 多朗多 加拿大
China Trading Company
145 - 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM 8-8706
本號 源源由港辦到 大批雜貨菜材
[illegible]
正司理 [illegible]
副司理 [illegible]

國新商店
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St. W.
Toronto Ont. EM-8-1449
國新服裝專家 專接乾濕洗熨
[illegible]

購車者注意
僑胞欲購Ford或Monarch
車請前來本公司參觀
本公司賣車價全埠最
平樂與僑胞交易
鄭瑞景啓
Elgin Motors
123 Front St. W. Toronto

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市蒲街八十九號
分行司理林畢貞
RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林畢貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901
◎好音．特告
[illegible]
EGLINTON AVE. WEST
[illegible]
◎現有[illegible]

天生堂 醫寓
華埠 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada
(陽痿救星丸)
(化痔藥棉)
[illegible]

加拿大 光源
(燒)(臘)(豬)(金)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4937
[illegible]
C. P. CHOW
[illegible]

台山農民享用電燈

今年有千五百戶

（香港訊）廣州消息，台山縣今年投資二十五萬元擴建和新建一批工廠包括發電廠、農具製造廠、製糖廠、製革廠和印刷廠等等。公私合營獅頭水電廠今年投資的七萬元，將全部用作架設鄉村輸電線路，開始向農村供電。台山縣東方、下坪、沙崗湖、青山等九個鄉和兩個墟鎮約有約有一千五百多戶農民的照明電用今年開始由該廠供給。預計該廠今年的發電量將比年去增加三成多。而成本可降低百分之七十。

台山各地建顆粒肥料廠

香港訊。台山消息。台山縣台城、公益、斗山、白沙、廣海、最近先後建立了顆粒肥料廠，其中有些廠已經開工生產，及時供應農民春耕生產的需要。（轉載新晚）

請廚一名

宜華人廚一名，做住家工作，工金特別高，但須有薦書，如蒙受聘者，請用電話洽商 HU4-5391

餐館出賣

本餐館在都城 Bathurst 1089 近 Dupont 街，歷年生意暢旺，有五年長批，東主因身體不適，故有出賣之必要，取價特別平，如意欲購斯業者，請前來面議。

1089 Bathurst St. Toronto

餐館出賣

如意面議

533A Bloor St. W. Toronto

承接工作

本人專接木工、泥水、裝花紙、油漆等工作，包快捷妥當，價錢相當平宜，倘有此等工作，可由電話或親到來詢問便知。陳炳啓

28 Dundas St. W. EM6-0664

請人廣告

雜乾洗館請一名，薪金從優，如有受聘者，請撥電話或到來面議。

2318 BLOOR ST. W. RO6-1007

為汝的貴重品而謀安全

放置汝的貴重品於滿地可銀行安全貯蓄箱，可能為汝取安全，每日租值不及兩仙。汝的個人對著箱。放在一防火大鋼室，箱內貯藏汝的儲蓄公債、印契，及所有其他貴重文件，可免除水火及盜竊之損失。未有別處能及汝斯人安全貯蓄箱的安全。及北廉費的保護。

滿地可銀行謹啓

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

自一八一七年以後與各界加拿大人合作

小餐館連業出賣

本餐館在 Lake Shore 路近 Oakville 埠，有遊客小屋、小艇、汽油等生意，位在河邊，有地大段，以便遊客停車之用，取價叁萬伍千元，先取現款一半，倘有華友欲營斯業者，請於晚間用電話接洽 Oakville VI5-2606

有靚房出賃

在華街每月房租十八元，並教授英文，如有新青年欲學習英文者，請每晚七時至十時致電話接洽 EM6-3606 Mrs. Fong

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3-9867

- 本店新張 地方雅潔
- 冬暖夏涼 經濟時菜
- 各式茗點 飽餃鬆糕
- 茶市（十二點至三點）以應顧客
- 僑胞光顧 格外歡迎

GOLDBERG MONUMENTS

CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.

EM8-9292

石廠廣告

本石廠常有墓石墓碑等工作，精良字劃顯現，石質靚滑取價最平，華友垂顧，請到來參觀。

石廠主人啓

醫學 羅景耀 博士

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM. 8 5538

醫務所

設在日打街西壹百零九號

診症時間

下午兩時至八時

禮拜叁 六

禮拜日 加

下午弍時至六時

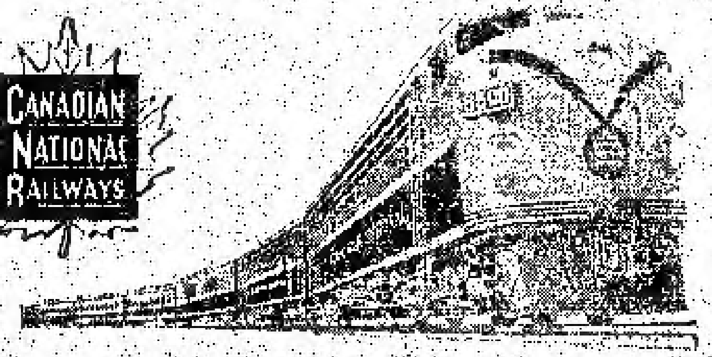
都朗度 廣聯公司 加拿大

9A FOSTER PLACE

TORONTO ONT. EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 應時瓜菜 花旗魚蝦 一律減價

敬濟堂大補茶 唐堯齡療跡藥水



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國，或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人部代理處麥錫舟 E. C. Mark 12A Hagerman St. Toronto 電話 EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦 人參 鹿參 鹿茸 東茸 茸片 茸求 鹿杞 玉桂 圓肉 補品 蛤蚧 大補茶

歡迎外埠僑胞函購 郵寄迅速

加拿大代理處 陳沃公司 CHIN YOKE CO. TORONTO ONT. CANADA TEL. 2016

49 BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號 電話七七九六

牙科 潘國恩 博士

DR. F. H. PON

192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間

△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半

△星期六 上午十時至下午壹時

△星期日 下午二時至五時

如有特別事請預約

醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A

△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE6-9275

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整墻壁、烟通、修整屋頂、水渠及白鐵等工作、華友委託、価表歡迎。

ED. BILLOW 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9782

加拿大 遠東商業有限公司 總代理

自製〔金龍註冊商標〕出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍註冊商標出品

總經理李鐵如

化學師李國權 謹啓

桂記 烹粥專家

在唐人街柒拾四號樓下 電話 EM 3-1811

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章

專辦大小案件及買賣合約等件 常備中文傳譯人員

地址亞拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事

活加機器 乾濕洗衣館

經啓者本館 [illegible]

本衣館啓

加拿大 治安大藥房 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦道地藥材・各家中西成藥・膏丹丸散・化裝品・各種香梘・日常清潔品・應有盡有・以供僑胞之需要・

- ●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元
- ●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
- ●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
- ●比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元……叁元。
- ●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
- ●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
- ●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫

△新……辦……到▽

▲最新各種名[illegible]

▲今古書籍武俠小說

△代理雜誌畫報・香港家庭生活・東風・東西風・影風・長城・國際・電影・星島周報・[illegible]・銀燈・新藝・集趣・紐約生活・中美週報・

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS

136 Dundas St. W. Toronto

EM-6-3122

Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞為宗旨

採辦各種良藥・配製衛生藥方・代[illegible]影用具・兼代沖晒放大各種影像・一日交貨・[illegible]女化妝日用品・代製柏架51名牌香水・[illegible]心・

本號能代僑胞配製各種藥單外埠僑胞來信亦能配製快捷妥當交郵付奉無誤

如蒙光顧 無任歡迎

穗郊區大興水利 人工降雨設備將增五處

（接前四頁）製造和使用顆粒肥料，不僅可以擴大肥源，還能提高化學肥料效能，成本施用其他肥料降低二成到五成。台山縣早在去年底就派專人到廣州學習製造顆粒肥料的技術，並在縣內好熟習有關技術農會職傳授技術。

香港訊：廣州消息，廣州郊區準備在今後九年內，消滅水、旱災害，將建立灌溉系統，逐步進行機械排灌。

郊區仍有部分地區受水、旱威脅。已動工修築大港陂灌溉系統，興建桐沙、茅崗、車陂、棠東、元崗、棠涌等地機械抽水灌溉工程，修築山塘、水庫，開引水渠、打井，培修石牌大堤、同德圍、廣埔區全部堤防，在東陂鄉增設人工降雨設備，蔬菜示範繁殖場亦將增設人工降雨設備。特這些工程完成後，受水旱災威脅的耕地面積將可縮小約二萬畝。

明年，郊區將繼續在鴿崗等五地增建人工降雨設備，在九鳳、西關、沙涌、瑤頭建機械抽水灌溉工程。

農道慶農業逐步進行機械灌溉，今年內將逐步把郊區的灌溉系統將全部整理。今年進行將支渠全部改為地下都渠，十年內將採用暗渠，明渠通道段架設漏保護工作，以利用農業機械使用。

承受衣館廣告

啓者多城 Chong Sing 83 Gerrard St. E. 昌盛衣館原係楊義新君經營，今因楊君志圖別業，願將全盤衣館生意舖批傢私用具等一概頂與勝儀堂備價承受，訂於一九五六年五月廿一日下午二時在該衣館當衆交易清楚，若楊義新君與中西人士有數目會項轇轕未清者，請早日報到與楊君理妥，如逾期不報，自交易後概與本堂承受人無涉，先字聲明，以免後論。

勝儀堂啓

中華民國四十五年五月九日

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾粵燒地方，雅潔務求現代化，特由越聘請上等廚師，向僑界服務，所製餅餐，味適口，希望僑界惠顧，大讌小酌，經濟時菜，隨時應命。

本飯店主人啓

營餐館者注意

餐館出賣 假銀相宜 地位適中 本人因事離埠 故特別平賣 有意購者 請來接洽

Kingswood Restaurant
991 Kingston Road, Toronto

接車行李

本人常駐大製蘭專接車行李，僑胞有搭或過埠者，宜車行李，書由電話或可親到大製蘭詢問便知 黃潤啓

1134 Chestnut St. EN3-2717

餐館出賣 生意穩當 担保賺錢 欲營斯業 請來面議

Walkerton Grill
P.O. BOX 341
Walkerton Ont.

加拿大多城 長城書局

Great Wall Book Co.
173 Dundas St., W.
Toronto Ont.
Phone:EM4-7072

週刊：銀燈 東風報 星島週報 人生 英語週刊 祖國 天地人 新聞天地

旬刊：東西 香檳 家庭生活 家庭良友 新藝 藍皮書 集趣 西點（半月刊）

月刊：新光明畫報 中聯畫報 長城畫報 中華畫報 世界攝影 國際電影 幸福畫報 影風 四海畫報 文壇 亞洲

歡迎各界訂閱及指導 優待長期訂戶一律九折

加拿大滿地可 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 稱表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方建慶 啓

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B. C. 雲哥華埠 馬開錫電器行

美聲長壽唱片

▲最新出品▼ 每只四元五角

精忠報國文天祥 劉少文 少新權 譚詠秋 張月兒 黃金愛 美容麗 歐偉泉 全套三只

戲情講文天祥丹心一片，忠精報國正氣精神。歌聲悲壯，值得後人欽仰。贈文天祥，孤忠浩氣存正氣歌。

虎將英雄 任劍輝 芳艷芬 一只
凝酒相思地 江平 一只
瞎眼相思 林家聲 譚詠秋 一只
窩村大宋宮 張月兒 譚倩紅 鄧碧雲 一只
人結人緣 新何非凡 許艷秋 一只
再度婚(?) 鄭志偉 鄭碧賢 一只
情伯虎戲秋香 任劍輝 白雪仙 一只
情娘姊姊花 梁素琴 一只
千里一點相思淚 洗劍麗 黎文所 一只
蓮花婦人(?) 靚次伯 李寶瑩 一只

南聲長壽片公司第一期唱片

最新出品 三十三轉 每只四元五角

白駒榮 鍾志雄 陳彩蘭 鄭朱頂鶴 王寶釧 三張

伍木蘭 鍾雲山 一江春水向東流 二張（音樂教授）

鄭少文 洗劍麗 為洗劍麗從歌增生涯至今最好的貢獻，歌唱清朗，值得一聽！

喃仔 譚秀英 譚麗 （婕娘）（何日了相思）（只壹只）

▲歡迎外埠C.O.D交易

◀長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

文田藥行

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B. C.

▶痔根斷請用◀內服消痔除根丸此藥專

治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩罇老

痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人

每罇廿四服十元兩罇十五元

原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛痒痛大

便下血初或復發立即除補包無痛苦安康

真藥真愈每罇十元不受C.O.D.僑胞見諒

本報承印中西文件

加拿大都朗度 均興藥房

GUON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸 補氣壯腸益精丸 順氣化痰止嗽丸 祛風散熱發斑丸 李宏滲濕止瀉水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 百陳跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳伯根

劉璧照相

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大滿地可 富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼ ⊙古洲公司⊙ 各種啤精 麥早他公餅 ⊙餐館碗碟用具⊙

加拿大多倫多 廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大滿地可 新共和

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 參茸四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇 猛力電水偶寶

外埠C.O.D.寄貨 或客自理 並接車行李

周北鎰啓

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5258

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及約仙。本行接理香港滙兌，無論買賣滙票或電滙，價格最廉，請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何兩種，所有顧客，當予以迅速及特別關照。

L. W. WALKER
Manager
司理 獲架氏

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
館址 唐人街三十一號 都朗度
電話 EM.6-6258

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而發壯，患精神衰弱者服之尤奏奇功，每罇價銀二元半，三罇六元半。

▲治癬聖藥

本藥房代理（Sayman）藥治乾濕癬疥，具有奇效，專治各種癬疥，如用過者無不見效，此藥係專門名醫所製，無論新久癬疾，一經用之，立見奇效。每罇大盒六元，小盒三元，本藥房在唐人街門牌二十四號，●友光顧

▲患痔症者注意

內外均能收效，每盒式元。患痔瘡者不分內外，無須開刀，可用此藥，青流血與痛均能立止，患此症者宜用之，若能照用，包可除根，如欲知其功效之大，本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-REST）專治失眠與不安寧等症，如有失眠與不安寧者注意。

（寧神丸）專治腦氣虛弱，不論男女老幼，每盒二元。

滿面瘡痘專治，血汗過度亦能醫治，如有上開症者，請即購用。

如有各種疾病及有關風濕等類，本藥房（第十五號藥丸）之最佳西名（……）服之精神立即見效，能助消化……每盒二元。

（注意）本店星期日由下午二時至下午七時營業

本藥房主人啓

特譯 意大利遊記

鍾雲夫著 老呂譯

一種我們走進了羅馬的靈魂，看到了許多偉大的建築物，著作和塑像，在這一天內，[illegible]自己的印象，那是很困難的。聖彼得和[illegible]大體堂，教皇宮殿的陳列室，這些都是非常成功的，變化無窮的藝術和塑物。

羅馬的街上，一個人不會覺得[illegible]，他不只在一個城市內，每是一個博物館，當你從古老的羅馬看到現代的羅馬時，你將會很[illegible]，羅馬不是羅馬十二點。

[illegible]到了[illegible]的羅馬全景，[illegible]男女，[illegible]的，[illegible]我們[illegible]之一，[illegible]的，[illegible]的意大利人[illegible]，我們[illegible]他們，並[illegible]他們同來在我們的[illegible]介紹，[illegible]。

我和他們[illegible]，其中的[illegible]，和羅馬是兩兄弟，我[illegible]他們一[illegible]，[illegible]另一[illegible]卻失業，好像因此而[illegible]的，不[illegible]不愉快的事，於是把[illegible]，[illegible]代的[illegible]，那裏正是我們要去的地方。

羅馬的報紙，[illegible]的新聞，我們所見到的[illegible]大利人民，大多只穿着單薄的衣服——一件短衣，[illegible]，[illegible]而已，[illegible]冷的日子[illegible]，[illegible]，但[illegible]列着的[illegible]寒衣，[illegible]。

我們[illegible]，[illegible]我們[illegible]意大利[illegible]，[illegible]收入[illegible]，[illegible]。

[illegible]體育場[illegible]，[illegible]民体育場的[illegible]大觀，[illegible]可容納[illegible]萬五千觀眾的[illegible]，[illegible]九一一勞動節[illegible]一[illegible]可容納四萬觀眾的[illegible]。

[illegible]，[illegible]月底[illegible]動工，[illegible]，[illegible]部[illegible]人在那裏緊張地工作，[illegible]工程[illegible]勞動節前完工，[illegible]下面[illegible]的[illegible]，[illegible]看台一層（第十一級），[illegible]的[illegible]，[illegible]看台，[illegible]新建看台[illegible]，[illegible]一層三層[illegible]形式的大門，[illegible]有[illegible]招待室等，在大門[illegible]看台下面，[illegible]男女運動員休息室，浴室，[illegible]，[illegible]球室[illegible]，[illegible]足球場[illegible]綠色的草皮，綠化体育場，[illegible]光改變為水銀燈，在西面[illegible]紀念碑，[illegible]，[illegible]令台，[illegible]，[illegible]外，兵乓球場兩面，[illegible]觀眾用的大廁所。

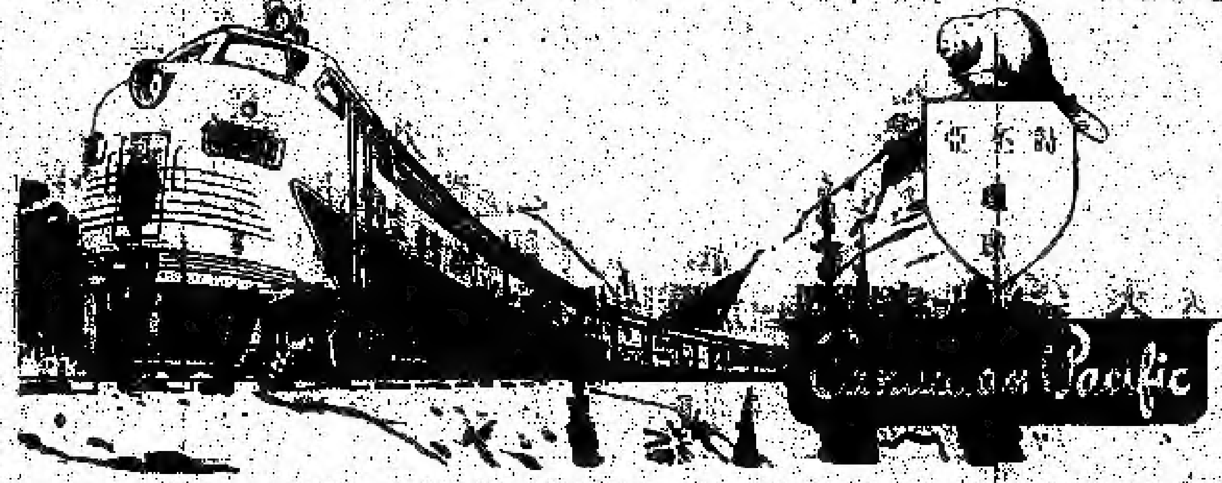
感秀體育場 正在擴建中

[illegible]

誠意出讓 如意劇家俬 Star Cafe Trenton, Ont.

餐館出賣 如意面議 Star Cafe 29 Kent St. Lindsay, Ont.

餐館出賣 本餐館在都城丹佛街東地位適中生意良好 採私齊備長期顧批 欲得斯業者請由電話接洽 OX4-2612



太平洋公司火車時刻[illegible]

[illegible]

TORONTO ONT. 代理 [illegible] DUNDAS ST. W. [illegible] AGENT

[illegible] Montreal, Que. 電話 UN. [illegible]

永興隆 麵飽餅廠 WING HING LUNG CO.

電話 UN1-5272 宅 UN1-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼ 馳名三家鮮 鬆化春捲皮 精壯靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄運

三利公司 SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0002

[illegible]

林炎貞地保公證所

59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM8-9[illegible]

[illegible]

黃雲友商店 WONG WUN YOU

119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6088

本店又新到 最新唱片

[illegible]

好世界飯店 Hoe Sai Gay

89 ALBERT ST. TORONTO EM. 8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啟

營業時間：每日[illegible]

永泰昌公司 WING TAI CHONG COMPANY

89 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到 醮國貨

[illegible]

大小光顧 一律歡迎

律師葉求鄒

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 [illegible] 住家 EM3 [illegible]

[illegible]

永生燒臘舖

價目表 火肉 [illegible] 肥嫩雞 [illegible] 火鴨 [illegible] 燒排骨 [illegible] 鹵鵝 [illegible] 瑰花腸 [illegible] 叉燒 [illegible]

本店介紹[illegible] 144 Dundas St. W. 電話 EM-3-[illegible]

晨鐘

說古談今

學校生活

我在鄉間入私塾讀書後，那時爲滿朝末造，他們想救活垂死的命運，就把科舉停辦，將書塾學堂……改辦爲縣立小學了，我便是這些小學生之一……是廣州人，學生數十人……六堂功課，國文，算術，歷史，地理，體操，圖畫……他頗喜〔全能教師〕……品格好，性情溫和……自己的子弟一樣親愛……[illegible]

……不能趕學書……新的教師……考入同文學校……不論學生年齡……就是英文……日本的……[illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（三〇二）

第七十四回 白蓮觀……九蓮山上……[illegible]

……郝三符……已到山西……向北行……乃到大同府……二人約定兩個……郝三符獨自一人，北上京去了……兩日之間，已經來到大同府內，大同府……街六市，行人如鯽。（未完）

……郝三符……洪熙官……羅浮山……[illegible]

說古談今

……「早餐」……「廢止朝食」的……早餐小食……但是……[illegible]

總之，……晚餐……工作……[illegible]

嘉言小集

……[illegible]

無所不談

△適水式△

甲：（行吃）……

乙：……

△……△

父：你到火車站去，看看……

子：……

……[illegible]

小老婆

……[illegible]

中聯開拍六新片

中聯影企……外，現又籌備開拍……新片，計有……導演的「……」……王鏗演導的「紅顏綠女」……朱紫貴製片……吳回導演的「……」……等，將在兩個月內……可全部拍了。

參臣殯儀館
……
Joseph Thomson Funeral Director
82 Carlton St. Toronto Ont.
Phone EM.8.6796

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山雜貨 △油鹽雜貨 △燒猪臘鴨 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △價格克己 △一律歡迎
總代理 △芝城味素 調粉

占市魚糊
F.T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131

加拿大 廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
84½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司專備新製造新全部工程告竣 精製食品 各類已有……

永盛煙草公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-27??
司理 ……

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone WA 3 8262
本醫務所址 由央街……

奇香 [製] [精]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
大小飲珍 ……

星偉棧
SHING WAI JAN
177 …… Phone EM3 …… Toronto, Ont

源興隆
YUEN ……
127 Elizabeth St. Toronto Ont.
電話 EM-4-8727
新到 唐山什貨 京菓海味 中秋月餅 四時瓜菜 參茸玉桂 大蛤蚧 ……

女西醫 區煥珍（專科婦孺）
……
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
診症時間 ……

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
J. A. Yee 余……
CHINESE DEPARTMENT
……
TORONTO ONTARIO

小說 技擊 螳螂聖手王朗正傳

上卷（廿七）　大地 闡胆著

王朗聞語，則笑慰之曰：師弟，此不過是師父藏獨不傳，不是你資質不夠……」

王朗續曰：此不過是火候下關係。你試想，我來寺學藝比你早上三個年頭。單此，我的功夫上比你佔多少上風。又焉能算是奇事。反正當師兄者輸招給師弟，這才算是奇聞。假如師弟是早來三年，則功夫火候，豈不是如我一樣乎。基此，你實在不必灰心也。王朗被師兄勸勉一番，亦以所說為然。卻是於「納吸」鍛鍊益勤。起初還以為自己之功夫論不及大師兄單紹一人矣，可是與二師兄石漢，三師兄黃文勇，四師兄董天倫，交起手來，仍是感到不濟，更是不覺大嚇一跳，念自己年來如此用功，像這種身手，總已算不壞，為何動手「喂招」，還遜一籌。以是鬱鬱不樂，前到練功早課之後，回到靜室休憩，仍為此事而縈繞於懷。此時正是練拳功之餘，軀体有些倦怠，倒在床榻上便睡，可是輾轉反側，不能交睫。偶又想起師父於大雄寶殿上訓誨之語：謂出己之功夫已到火候，何以與幾位師兄一比起來，竟是遜人一籌，差一著。心中實在有點不大服輸。可惜師父已離開本寺，否則定要問他老人家，此中究是何究了。以不能入睡，乃離開臥榻，步出山門，與清風吹來，松濤鳴響，晴天一碧，水秀山明，祇見山花野草，長滿於斷崖窮谷之間，長空飛鳥，林裡猿啼，身處其間，襟懷為之一爽。王朗倚身巨松而坐，飽覽山野風光，如歷仙境。詎忽聞腦後有蟬鳴聲，忙翹首回視，游目所及，則發現那隻沙蟬，正為螳螂所捕，而蟬体本較螳螂為大，力亦強之，故竭力掙紮，幾回險些掙脫。可是螳螂體力雖少，然出手敏捷，連續出擊，蟬卒因重傷，而為螳螂所伏。王朗於此二物搏鬥中，全神注視，從不稍懈，因悟有所悟，念拳術中大都像形而編出來，如少林之龍、蛇、虎、豹、鶴，五拳即是。至若外家如武當門之形意派，倒當不是以鷹熊之形為主。至若太極門，則亦以鶴雞二形為範，而惜倒未學法者，如此，則螳螂之出手動作。

文藝小說 長生塔

（八）　巴金著

他們似乎不唱歌就抬不動石頭，舉不起斧子。過一些時候，皇帝又在床上叫出了「殺」字。

「這樣連殺了五六回，塔還沒有修好。皇帝的身體就壞到幾乎連起床也不能夠了。

「長生塔要到什麼時候能夠修好呢？」皇帝時時刻刻在床上唸着。

這個時候春天早已過去，夏天也已過去，秋天剛剛來到，塔也還只造到了第二十一層。

「有一天那位賢明的老臣看見皇帝的身體實在不行了，便跟別的大臣，將軍們商量道：「就造到這裏為止罷。不然恐怕這座塔會成為沒用的東西了。」大家贊成他的主張，於是他們進宮去報告，十天以後皇上可以登長生塔了。

「這十天裏面大臣們努力佈置一切。他們很早就派遣了專差到各處的大國裏去搜羅供神的寶物，甚至花了高價渡海到東方的國家裏去尋求。這個時候天天都有專差從各處回來，而且沒有一個人不是滿載寶物回來的。

「十天以後二十二層塔全佈置好了。可是皇帝已經整整有三天不能夠起床了。他聽說要登長生塔，居然用了最後的努力掙扎着走下床來。他由妃子，大臣，將軍們扶着勉強走進了那座堂皇偉大的寶塔。

「真是一座偉大的神聖的寶塔啊！不僅是皇帝，連每個妃子，每個大臣，每個將軍都禁不住這樣地讚嘆了。塔裏的陳設一層勝過一層，一層比一層精妙莊嚴。

「我的性命有救了！」那個病弱得快要死去的皇帝看見這個可以比上西方極樂世界的景象，也高興地發出了歡呼。他由許多人扶持着，極其勉強地終於登上了最後的一層。

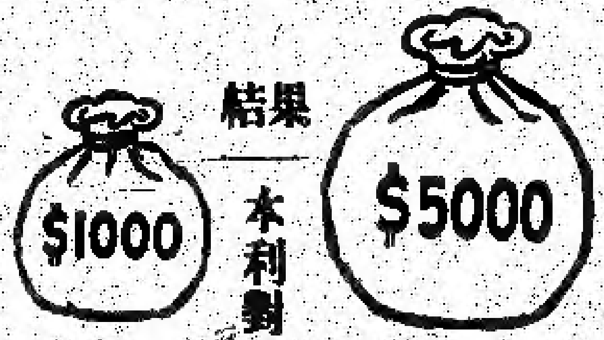
（未完）

加拿大多倫多 誠信貿易公司
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w., EM-3-8144
本公司發行
發行煙草呂宋煙
選辦環球調味精
代理花生靚蔻油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 誠信貿易公司

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館，開張在日打，裝修時代化，華麗兼奇雅，菜色第一家，招呼妥當也，日夜不停假，外賣由電話，男女僑胞呀，請來幫襯吓。

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU 1-0079
△醫務所設在且打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午二時至六時 禮拜六日上午十時至下午一時 禮拜日兩點中至五點中
△如有急症
△隨時應命

風濕骨痛者，久服藥無效，請試譚比頓氏之止痛丸，本公司之丸專治各種風濕，及骨痛惡症，藥到回春，凡患風濕痛者，請立即試用，免受痛苦，華人父老，購無任歡迎，各藥材店均有發售
◎價目 大盒五元 小盒七毛九仙 中盒一元五毫
TEMPLETONS LTD
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意。


多倫多 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司發行零沽專理呂宋煙煙仔煙絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到
生源昌 鄧邦 啟

十載醫師 關舜年
振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT.
★應診時間 由上午十一時至下午十時
加製蛤蚧大補茶
滋陰補腎大補茶
寧神定志壯血湯
婦科調經種子茶
生熟藥鳳凰酒
特製壯腎丸
代刀痔瘡藥膏
止痛滑骨跌打丸
舒筋散瘀跌打酒
滑腸去血刀傷散
立即止血明目眼藥
關舜年謹啟

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各保險、買賣屋宇、生意、館舖，接洽妥快

多倫多 合心飯店 加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。合心飯店主人啟

多倫多 萬國貿易有限公司 加拿大
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 地道藥材 油糖雜貨
● 江西瓷器 牛莊綠荳
● 男女拖鞋 四時瓜菜
● 所有國貨 應有盡有
● 僑胞光顧 旨在服務
● 為答盛意 額外克已
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林菁堂　司理 林華令
副總理黃道循　　　 黃昂璣 啟

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午二時至八時

多倫多 利求公司 加拿大
LEE CUE COMPANY
119 1/2 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
加拿大總代理 正氣唐山 永茂居各種 馳名香糧 揀手… 利… 零白糖… 桂林… 沙坪… 南雄生光 深圳… △零沽批發 △厚價歡迎 司理林寧孫啟

加拿大滿地可 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
加拿大太平洋航空公司 代理 航空公司 美國 [illegible]

僑[illegible]公司
QUE H[illegible] CO.
178 DUNDAS ST. [illegible] 5680
TORONTO 2 [illegible]